

## 「健障無分界」共融義工組

## “Borderless Social Inclusion” Volunteer Group

義工到竹林明堂護理安老院探訪  
Volunteers visited CLMT Care And  
Attention Home for the Aged



《殘疾人權利公約》中表明，殘疾人士有權享有無障礙的環境及參與社會事務。扶康會康復中心本年得到南區區議會贊助三萬多元，組成由智障、肢體傷殘、精神康復者、聾啞人士及社區人士的共融義工組，希望透過共同參與義工訓練、籌備及探訪活動，體驗到只要有無障礙的設施及交通，殘疾人士亦有能力參與義務工作，回饋社會。

共融義工組已在2012年12月及2013年3月於竹林明堂護理安老院及香港基督教服務處華康宿舍進行義工探訪活動，在此感謝南區區議員黃靈新先生及朱立威先生參與和支持探訪活動及其後的義工嘉許禮。義工們在策劃活動及探訪中，表現積極、主動，並發揮互助的精神。共融義工組下年度有幸獲余兆麒醫療基金贊助兩年的活動費用共七萬六千多元，期望能繼續推廣《殘疾人權利公約》的內容及向社區推廣傷健共融的信息。



The Convention on the Rights of Persons with Disabilities has stipulated that people with disabilities are entitled to a barrier-free environment and involvement in social affairs. This year, with more than \$30,000 sponsorship from the Southern District Council, Fu Hong Society's Rehabilitation Centre has formed a social inclusion volunteer group comprising persons with and without intellectual, physical and psychiatric disabilities, as well as deaf-mute people. The purpose of the group is to allow persons with disabilities to experience that they may also be able to take part in volunteer work and contribute to the community through joint participation in volunteer training, preparation and visits, as long as there are barrier-free facilities and transports.

The volunteer group arranged volunteer visits to CLMT Care and Attention Home for the Aged and HKCS Wah Hong Hostel in December 2012 and March 2013. We would like to express our sincere thanks for the participation and support of Mr Wong Ling-sun and Mr Chu Lap-wai, members of the Southern District Council, as well as their participation in the volunteer recognition ceremony. In planning the activities and visits, the volunteers have shown their pro-activeness, their passion to play an active role and their spirit of mutual support. The volunteer group was honoured that starting in the ensuing year, its activities would be funded by S.K. Yee Medical Foundation with more than \$76,000 for two years. It is anticipated that the volunteer group will continue to promote the Convention on the Rights of Persons with Disabilities, in addition to disseminating to the community information about social inclusion.



義工到華康宿舍探訪  
Volunteers visited HKCS Wah Hong Hostel